

## TABLE OF CONTENTS

<b>PAGE OF APROVAL</b> .....	i
<b>PAGE OF LEGALIZATION</b> .....	ii
<b>ABSTRACT</b> .....	iii
<b>DEDICATION PAGE</b> .....	iv
<b>BIOGRAPHY</b> .....	v
<b>ACKNOWLEDGEMENT</b> .....	iv
<b>PREFACE</b> .....	ix
<b>TABLE OF CONTENTS</b> .....	x
<b>LIST OF APPENDICES</b> .....	xii
<b>LIST OF TABLES</b> .....	xiii
<b>LIST OF FIGURES</b> .....	xiv
<b>CHAPTER I: INTRODUCTION</b> .....	1
1.1 Background of Research .....	1
1.2 Limitation of the Study .....	3
1.3 Reason for Choosing the Topic .....	3
1.4 Statement of Problem .....	4
1.5 Purpose of Research .....	5
1.6 Significance of Research .....	5
1.7 Research Method .....	6
1.8 Object of Research .....	7
1.9 Data Collection .....	7
1.9.1 Document Analysis .....	7
1.9.2 Interview .....	8
1.10 Data Analysis .....	8
1.11 Clarification of Key Terms .....	10
<b>CHAPTER II: THEORITICAL FOUNDATION</b> .....	11
2.1 Translation .....	11
2.1.1 Definition of Translation .....	11
2.1.2 Process of Translation .....	13
2.1.3 Methods of Translation .....	18
2.1.4 Procedures of Translation .....	23
2.2 Metaphor as Figurative Language .....	27
2.2.1 Definition of Figurative Language .....	27
2.2.2 Definition of Metaphor .....	29
2.2.3 Types of Metaphor .....	31
2.2.4 Analyzing Metaphors .....	34
2.2.5 Translating Metaphors .....	36
2.2.6 Problems in Translating Metaphors .....	39
2.3 Concluding Remark .....	41

<b>CHAPTER III: METHODOLOGY OF RESEARCH</b> .....	42
3.1 Method of Research .....	42
3.2 Population and Samples .....	43
3.3 Data Resource .....	45
3.4 Technique of Collecting Data .....	46
3.4.1 Document Analysis .....	47
3.4.2 Interview .....	48
3.4.2.1 The Profile of Meithya Rose .....	50
3.4.2.2 Taj Mahal; Kisah Cinta Abadi .....	51
3.5 Technique of Analyzing Data .....	52
3.5.1 Clarification of Key Terms .....	54
3.5.2 Concluding Remark .....	55
<b>CHAPTER IV: DATA ANALYSIS</b> .....	56
4.1 Presentation of Data .....	56
4.1.1 Types of Metaphors in <i>Beneath a Marble Sky</i> .....	57
4.1.2 Kinds of Procedures of Metaphor's Translation in <i>Beneath a Marble Sky</i> .....	59
4.1.3 Common Problems Encountered by the Translator (Meithya Rose) in Translating English Metaphors in <i>Beneath a Marble Sky</i> .....	61
4.2 Finding and Discussion .....	63
4.2.1 Finding .....	63
4.2.1.1. Metaphors .....	65
4.2.1.1.1 Dead Metaphor .....	65
4.2.1.1.2 Live Metaphor .....	66
4.2.1.2 Translation Procedures of Metaphor .....	67
4.2.1.3 The Common Problems Encountered by the Translator in Translating English Metaphors in <i>Beneath a Marble Sky</i> .....	76
4.3 Discussion .....	82
4.3.1 Metaphors .....	82
4.3.2 The Translation Procedure .....	83
4.3.3 Problems in Translating Metaphors .....	85
4.4 Concluding Remark .....	86
<b>CHAPTER V: CONCLUSSIONS AND SUGGESTIONS</b> .....	87
5.2 Conclusions .....	87
5.3 Suggestions .....	88
<b>BIBLIOGRAPHY</b> .....	90
<b>APPENDICES</b>	